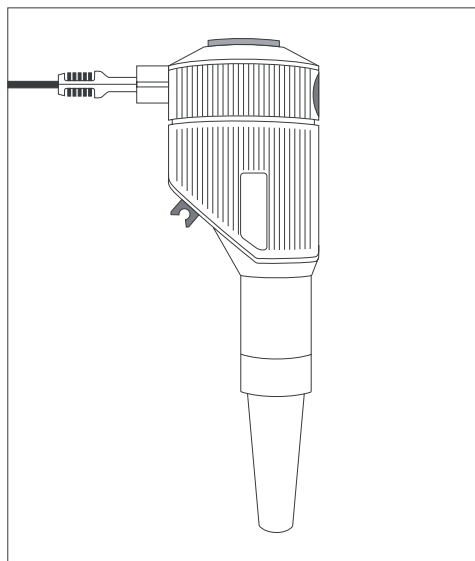




Sonde d'humidité
Bodenfeuchtesensor
Bodemvochtigheidssensor
Tester di umidità
Toprak Nemi Algılayıcı
Czujnik wilgotności
Датчик влажности почвы
Talajnedvesség érzékelő



Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Kullanma Talimatı
Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации
Használati útmutató

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de votre appareil. En dépliant les volets de la couverture, vous aurez sous les yeux une série d'illustrations permettant une meilleure compréhension de ce mode d'emploi.

Contenu	Page
1. Informations sur le mode d'emploi	4
2. Domaine d'utilisation	4
3. Descriptif	4
4. Principe de fonctionnement	4
5. Mise en service	5
6. Conseils d'utilisation	6
7. Entretien, hivernage	6
8. Accessoire	6
9. Incidents	6
Garantie	36
Carte de garantie	39

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig. Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseiten herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	8
2. Ordnungsgemäßer Gebrauch	8
3. Funktionsteile	8
4. Funktionsweise	8
5. Inbetriebnahme	9
6. Benutzungshinweise	10
7. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	10
8. Zubehör	10
9. Störungen	10
Garantie	36
Garantiekarte	39

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijde met de afbeeldingen openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	12
2. Juiste gebruik	12
3. Onderdelen	12
4. Werking	12
5. Ingebruikname	13
6. Aanwijzingen voor het gebruik	14
7. Onderhoud, opslag	14

8. Accessoires	14
9. Storingen	14
Garantie	36
Garantiekaart	39

I

Prima di mettere in uso il tester di umidità, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	pagina
1. Avvertenze	16
2. Uso corretto	16
3. Parti funzionali	16
4. Funzioni	16
5. Messa in uso	17
6. Norme operative	17
7. Manutenzione	18
8. Accessori	18
9. Anomalia di funzionamento	18
Garanzia	36
Certificato di garanzia	39

TR

Aleti monte etmeden ve kullanmadan önce kullanma talimatını lütfen dikkatle okuyun. Talimatları okurken içindeki kartlı sayfaları incelemeyi de unutmayın.

İçindekiler	Sayfa
1. Kullanma Talimatındaki Önemli Noktalar	20
2. Ürün kullanımı	20
3. Ürün Parçaları	20
4. Ürün nasıl çalışır	20
5. Kullanım	21
6. Kullanımda önemli noktalar	21
7. Bakım ve koruma	22
8. Aksesuarlar	22
9. Arızalar	22
Garanti	37
Garanti kartı	39

PL

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed montażem i uruchomieniem urządzenia. Podczas czytania rozłożyć stronę tytułową.

Treść	Strona
1. Wskazówki do instrukcji obsługi	24
2. Użytkowanie	24
3. Części funkcjonujące	24
4. Funkcjonowanie	24
5. Uruchomienie	25
6. Wskazówki użytkownika	26
7. Konserwacja, składowanie	26
8. Osprzęt	26
9. Usuwanie zakłóceń	26
Gwarancja	37
Karta gwarancyjna	39

RUS

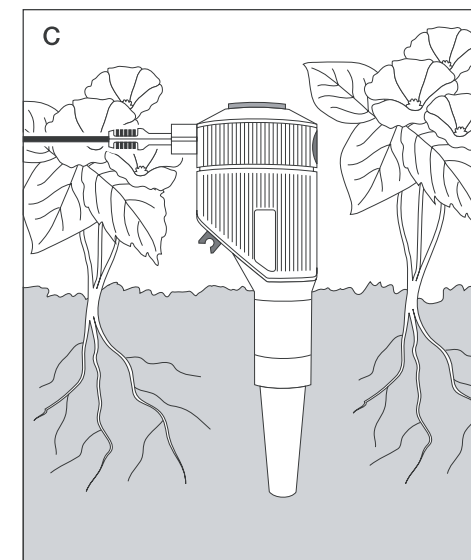
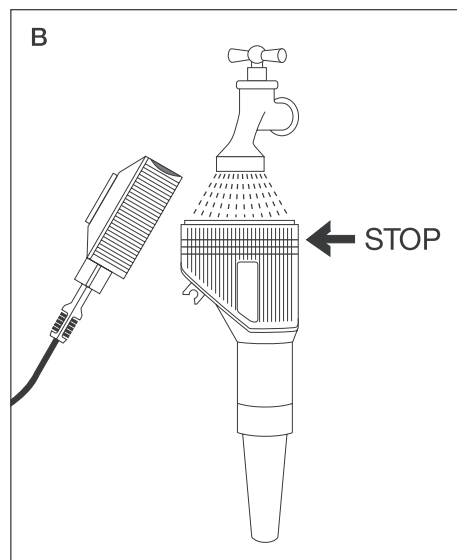
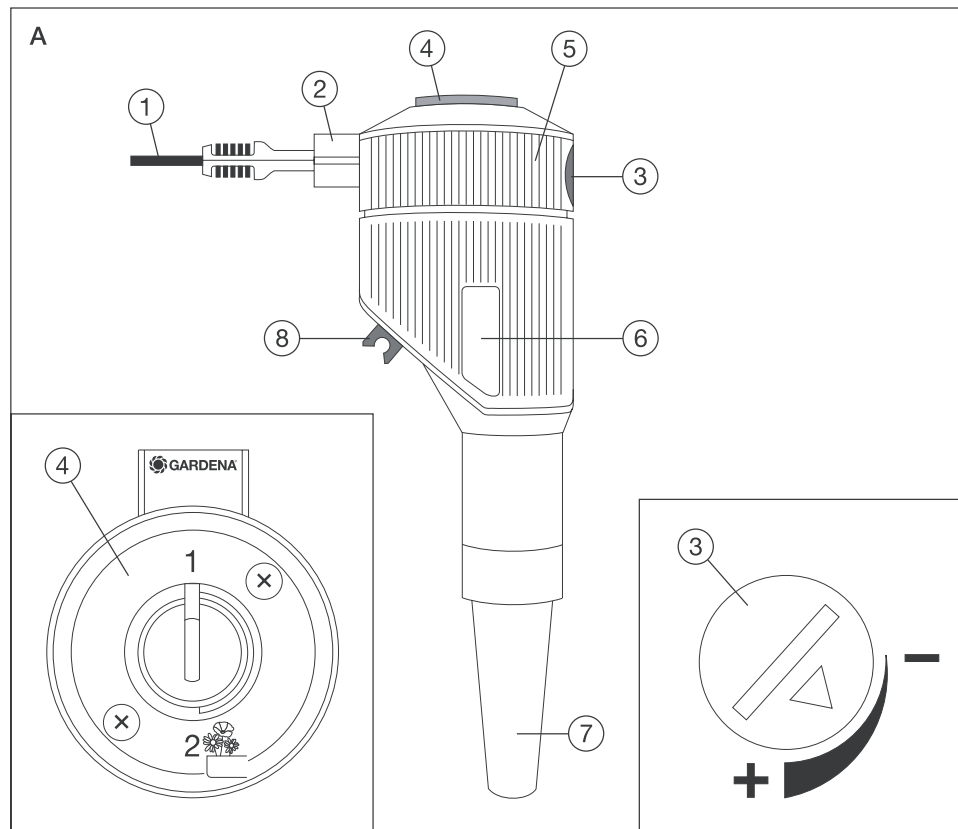
Внимательно ознакомьтесь с этой инструкцией до монтажа и использования. При изучении инструкции по эксплуатации разверните боковые стороны обложки.

Содержание	Страница
1. Примечания относительно данной инструкции по эксплуатации	28
2. Назначение	28
3. Рабочие детали	28
4. Как работает датчик влажности почвы	28
5. Подготовка к эксплуатации	29
6. Заметки по эксплуатации	30
7. Обслуживание, уход и хранение	30
8. Принадлежности	30
9. Неисправности	30
Гарантия	37
Гарантийный талон	39

H

Kérjük, a készülék összeszerelése és üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót. A használati útmutató olvasása közben hajtsa ki a borító oldalakat.

Tartalomjegyzék	Oldal
1. Megjegyzések a használati útmutatóhoz	32
2. Rendeltetésszerű használat	32
3. Alkatrészek	32
4. Működési módok	32
5. Üzembe helyezés	33
6. Megjegyzések a használatához	34
7. Karbantartás, ápolás és tárolás	34
8. Tartozékok	34
9. Zavarelhárítás	34
Garancia	37
Garancia lap	39



GARDENA Czujnik wilgotności

1. Wskazówki do instrukcji obsługi

Proszę przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich zawartych w niej wskazówek. Na podstawie tej instrukcji zapoznanie się Państwo z prawidłowym użytkowaniem urządzenia.

⚠ Ze względów bezpieczeństwa, dzieci i młodzież poniżej 16 roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie mogą używać czujnika wilgotności.

Czujnik wilgotności może być używany jedynie zgodnie z przeznaczeniem opisanym przez producenta.

Proszę zachować instrukcję obsługi.

2. Użytkowanie

Czujnik wilgotności GARDENA jest przeznaczony do użytku w ogrodach przydomowych i na działkach i służy do sterowania pracą zraszaczy i systemów nawadniających sterowanych komputerami nawadniającymi GARDENA¹⁾ przy uwzględnieniu wilgotności gleby.

⚠ Czujnik nie może być wykorzystywany do zastosowań przemysłowych, do pracy z chemikaliami, środkami spożywczymi, łatwopalnymi i wybuchowymi.


Przestrzeżenie wszystkich, zawartych w instrukcji obsługi

wskazówek producenta, jest warunkiem prawidłowego użytkowania czujnika wilgotności.

Instrukcja zawiera także warunki pracy, konserwacji i utrzymania urządzenia.

3. Części funkcjonujące (rys. A)

- ① Kabel instalacyjny
- ② Gniazdko kabla
- ③ Pokrywa z regulatorem podciśnienia

- ④ Pokrętło (pozycje: 1 i 2 )
- ⑤ Pojemnik na wodę z wziernikiem
- ⑥ Ceramiczny czujnik pomiarowy

- ⑦ Uchwyt do systemu kropowego GARDENA (Micro-Drip-System)

4. Funkcjonowanie

Czujnik wilgotności GARDENA zapewnia możliwość sterowania nawadnianiem w zależności od stopnia wilgotności ziemi.

4.1 Ustawienie pokrętła ④ w pozycji 1

Czujnik rejestruje wilgotność ziemi i po osiągnięciu żądanej wilgotności zamyka zawór komputera nawadniającego.

Jeśli została przekroczona pożądana wilgotność gleby, wówczas nie następuje rozpoczęcie programu nawadniania.

Jeśli w czasie przebiegu zaprogramowanego czasu nawadniania

zostanie osiągnięty pożądaný stopień wilgotności gleby, wówczas proces nawadniania zakończy się.

Wskazówka: w połączeniu z magnetycznymi zaworami sterownika nawadniania 6030, czujnik wilgotności może w czasie suszy ponownie włączać nawadnianie w zaprogramowanym czasie nawadniania.

4.2 Ustawienie pokrętła ④ w pozycji 2

Jeśli czujnik będzie pracował w połączeniu z automatyczną konewką do skrzynek balkonowych

i zostanie wybrany program 14, nawadnianie w zależności od wilgotności gleby będzie przeprowadzane lub nie.

Wskazówka: funkcja automatycznego włączenia i zatrzymywania nawadniania w zależności od wilgotności gleby będzie działać tylko w połączeniu z automatyczną konewką do skrzynek balkonowych, gdy zostanie wybrany program nawadniający 14.

5. Uruchomienie

5.1. Wybór miejsca zainstalowania

Czujnik wilgotności musi być zainstalowany w miejscu, w którym podlegałby takim samym wpływom atmosferycznym jak rośliny (słońce, wiatr, deszcz itp.). Czujnik wilgotności nie może być zasłonięty przez sąsiadujące z nim rośliny. Należy unikać miejsc zacienionych. Aby zapobiec błędnym wskazaniom czujnika, nie można go umieszczać w rozpadlinach i szczelinach gleby. Przy zastosowaniu Systemu Micro-Drip GARDENA należy do czujnika wilgotności dołączyć rurę rozdzielającą 4,6 mm (3/16") ze skraplaczem przy uchwycie skraplacza ⑧. Woda wydzielona przez skraplacz jest wychwytywana przez ceramiczny czujnik pomiarowy ⑦.

5.2. Ustawienie i napełnienie urządzenia

Wskazówka: aby uniknąć błędnych wskazań czujnika po jego zamontowaniu, czujnik należy ustawić w czasie suchej pogody i umieścić w osuszonej ziemi.

1. Po wybraniu dogodnego miejsca do ustawienia czujnika należy przygotować ziemię do jego ustawienia. Ziemię należy spulchnić na przestrzeni 10 cm długości i 10 cm głębokości. W razie potrzeby usunąć kamienie, aby wrażliwy na uderzenia ceramiczny czujnik pomiarowy ⑦ nie został uszkodzony lub rozbity.

2. Przed wetknięciem do ziemi czujnika wilgotności GARDENA należy napełnić wodą pojemniczek na wodę ⑥. W tym celu należy odkręcić pokrywę z regulatorem podciśnienia ⑤ i napełnić pojemnik **czystą wodą** aż do rozpoczęcia gwintu (rys. B).

3. Następnie należy na pojemnik ⑥ nałożyć pokrywę ⑤ i **powoli zakręcić aż do oporu.**

Wskazówka: przy zamykaniu czujnika wilgotności należy uważać, by gwinty i pierścienie uszczelniające były wolne od zanieczyszczeń.

4. Napełniony wodą czujnik wilgotności wetknąć w ziemię na głębokość ok. 10 cm (rys. C). **Ziemię wokół czujnika mocno ugnieść (do końcówki ceramicznej nie może dochodzić powietrze).**

5. Czujnik połączony jest kablem ① z komputerem nawadniającym.

Wskazówka: kabel musi być tak ułożony, aby nie można było go uszkodzić. Przy prowadzeniu kabla pod ziemią polecamy umieścić go w piaskowym rowku.

Uwaga: czujnik wilgotności nie może być luźno osadzony w ziemi; zapobiegawczo należy jeszcze raz mocno przycisnąć ziemię wokół czujnika po ustawieniu stopnia wilgotności i włączeniu kabla (zob. pkt. 5.3.).

5.3. Nastawianie czujnika wilgotności.

Zużycie wody przez rośliny zależy od wielu czynników: zapotrzebowania na wodę, rodzaju gleby, promieniowania słonecznego, wiatru i wielu innych.

Aby znaleźć stosowny punkt włączania (tzn. właściwy stopień wilgotności, aby optymalnie nawilżyć ziemię), **czujnik musi być obserwowany przez określony czas (1-2 tygodnie)** i w zależności od potrzeb odpowiednio nastawiony.

Ustawienie czasu trwania nawadniania.

Nastawienie następuje poprzez pokrętło ③, które może być przestawiane przy pomocy śrubokręta lub monety: przy pokręcaniu w kierunku (-) wilgotność mniejsza, a tym samym czas trwania nawadniania zostanie skrócony, przy pokręcaniu w kierunku (+) wilgotność większa, a więc i czas nawadniania dłuższy.

Ustawienie rodzaju sterowania

Pozycja 1

Przy wykorzystaniu czujnika wilgotności w połączeniu z jednym z wyżej wymienionych komputerów nawadniających GARDENA albo programów od 1 do 3 automatycznej konewki ustawić pokrętło ④ w pozycji 1.

Pozycja 2

W przypadku wykorzystania czujnika w połączeniu z automatyczną konewką do skrzynek balkonowych i wyborze programu 14 pokrętło ustawić w pozycji 2.

1) Komputer nawadniający 1030 i 1060, sterownik nawadniania electronic T 14 i T 1030, komputer nawadniający C 1030 plus i C 1060 profi, puszki zaworów automatycznych GARDENA, zawory automatyczne GARDENA, automatyczna konewka do skrzynek balkonowych, przekaźnik pompy.

6. Wskazówki użytkownika

Czujnik wilgotności wyposażony jest w tzw. przełącznik bezpieczeństwa. Oznacza to dla pozycji 1, że w momencie, gdy w pojemniku na wodę zabraknie wody (np. uszkodzenie ceramicznego pojemnika czujnika) zostanie nastawiony taki punkt włączania, przy którym wszystkie nastawione programy nawadniania będą pracowały bez zakłóceń. Dla pozycji 2 w przypadku całkowitego opróżnienia

pojemnika nawadnianie nie następuje.

Czujnik wilgotności mierzy wilgotność gleby w pobliżu korzeni roślin. Czas trwania wystarczającego nawadniania względnie zamknięcia przepływu wody przez komputer nawadniający zależy od intensywności opadów deszczu lub nawadniania. W skrajnych przypadkach może się zdarzyć, że opad deszczu i nawadnianie nałożą się na siebie i będą prze-

biegać razem aż do momentu kiedy zostanie osiągnięty odpowiedni poziom wilgotności gleby.

Skrócenie czasu reakcji czujnika wilgotności można osiągnąć przez zmniejszenie głębokości umieszczenia czujnika w ziemi. Pamiętaj jednak należy, żeby ceramiczny czujnik pomiarowy ⑦ miał ciągły kontakt z ziemią (do ceramicznego czujnika pomiarowego nie może dochodzić powietrze — zob. pkt. 5.2.).

7. Konserwacja, składowanie

7.1 Przechowywanie

Przed nadejściem mrozu czujnik wilgotności należy odłączyć od kabla ① i wyciągnąć z ziemi. Jeśli kabel ma zostać w ziemi lub na dworze, należy go zamknąć pokrywą zamykającą (przy kablu). Po wyjęciu z ziemi czujnik należy umyć pod bieżącą wodą, a zbiornik na wodę ⑥ wypłukać w środku.

Przez zimę czujnik wilgotności musi leżeć w suchym miejscu, zabezpieczony przed mrozem.

Nie wykręcać śrub z wnętrza obudowy ani z pokrywy.

7.2 Konserwacja

Czujnik wilgotności powinien być czyszczony co 4 miesiące i na nowo osadzany, jak opisano w punkcie 5.2.

Wskazówka: nie używać żadnych środków do czyszczenia ani szorowania, stosowanych w gospodarstwie domowym. Delikatnie i ostrożnie obchodzić się z ceramicznym czujnikiem wilgotności ⑦.

8. Osprzęt

Gdyby kabel przy czujniku wilgotności był za krótki, należy go przedłużyć przy pomocy kabla

przedłużającego — 10 m długości, art. nr 1186 do max. 105 m.

9. Usuwanie zakłóceń

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Pomoc
Nawadnianie włącza się, mimo że jest wilgotno.	Niekorzystne miejsce zamocowania (czujnik wilgotności nie dostaje wody).	Umieścić czujnik w zroszonym miejscu.
	Punkt włączania jest niewłaściwie nastawiony.	Skorygować nastawienie poprzez pokrętko ③ (zob., pkt. 5.3).
	Uszkodzony lub obłuzowany kabel instalacyjny.	Sprawdzić połączenia, skontrolować kabel, w razie potrzeby wymienić (kabel dostępny w serwisie GARDENA).
	Nie ma wody w czujniku wilgotności.	Czujnik wilgotności napętnić wodą. Dokładnie dokręcić przykrywkę (pkt. 5.2).

Nawadnianie włącza się, mimo że jest wilgotno.

Ceramiczny czujnik pomiarowy ⑦ nie ma wystarczającego kontaktu z ziemią.

Wokół czujnika wilgotności mocno docisnąć ziemię. (zob., pkt. 5.2).

Nawadnianie nie włącza się, chociaż jest sucho.

Punkt włączania jest źle nastawiony.

Skorygować nastawienie przez przekręcenie pokrętkiem ③ (zob., pkt. 5.3).

Niekorzystne miejsce (rozpadlina, stojąca woda, za dużo cienia itd.).

Zmienić miejsce.

W pojemniku czujnika nie ma wody i pokrętko ④ ustawione jest w pozycji 2. 🌱

Napełnić pojemnik wodą (rys. B) pokrywkę dobrze przykręcić.

Napięcie baterii w sterowniku nawadniającym jest niskie.

Wymienić baterie.

Czujnik wilgotności traci wodę.

Pierścień samouszczelniający przy pokrywie ⑤ jest zabrudzony.

Oczyścić pierścień uszczelniający.

Czujnik wilgotności traci wodę mimo oczyszczenia pierścienia.

Uszkodzona uszczelka.

Czujnik wilgotności przestać do serwisu GARDENA.

Automatyczna konewka do skrzynek przeprowadza program 14 chociaż gleba jest wilgotna.

Pokrętko ④ czujnika znajduje się w pozycji 1.

Pokrętko ④ ustawić w pozycji 2. 🌱

Przy wszystkich innych zakłóceniach w funkcjonowaniu prosimy zwracać się do naszego serwisu tel: 022 / 727 56 90 bądź autoryzowanych punktów sprzedaży.

Zwracamy Państwa uwagę na to, iż nie odpowiadamy za zniszczenia spowodowane przez nasze urządzenia powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonej naprawy lub użycia nieoryginalnych części

zamiennych. Naprawy powinny być wykonywane przez serwisy GARDENA lub upoważnionych specjalistów. Dotyczy to również osprzętu i części uzupełniających.

F

Garantie

Pour mieux vous servir, GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 1 an à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil. Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.
- L'appareil et la carte de garantie dûment remplies ont été retournés en port payé au Service Après-Vente de GARDENA France ou à l'un des Centres SAV agréés GARDENA.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectueront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 1 Jahr Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.
- Das Gerät wurde ausreichend frankiert direkt an eine der GARDENA Servicestellen gesandt, unter Beifügung der vollständig ausgefüllten Garantiekarte bzw. des Rechnungsbeleges.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 1 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.

Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

- Het apparaat werd voldoende gefrankeerd aan de GARDENA technische dienst gestuurd, met toevoeging van een volledig ingevulde garantietaal resp. kopie van de rekening.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

I

Garanzia

Questo prodotto GARDENA gode di un periodo di garanzia di 1 anno (a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito con affrancatura sufficiente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando lo scontrino fiscale e il certificato di garanzia compilato in tutte le sue parti.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale di 1 anno.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

TR

Garanti

Ürün, GARDENA tarafından satış tarihinden itibaren 1 yıl garanti edilmiştir. Bu garanti, ispat koşulu ile, malzeme ya da üretim hatalarından kaynaklanan tüm ciddi arızaları kapsamaktadır. Garanti kapsamında olan ürünler aşağıdaki şartların yerine getirilmesi koşuluyla tarafımızca yenisiyle değiştirilir ya da ücretsiz olarak tamir edilir.

- Ürünün uygun şekilde ve kullanma talimatlarına uygun şekilde kullanılmış olması. Alıcı ya da yetkili olmayan üçüncü bir kişinin ürünü tamir etmeye kalkışmamış olması.
- Ürünün posta bedeli ödenmiş olarak, doldurulmuş ve imzalanmış garanti kartı ve satış fişi ile birlikte doğrudan GARDENA Servis Merkezi'ne geri gönderilmiş olması

Bu bir üretici garantisidir ve kullanıcının satıcıdan talep edebileceği mevcut haklarla bir ilgisi yoktur.

PL

Gwarancja

Firma GARDENA udziela na zakupiony artykuł 1 rok gwarancji (od daty zakupu). W ramach gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszelkie usterki pod warunkiem, że urządzenie jest eksploatowane zgodnie z przeznaczeniem i w ramach opisanych w instrukcji obsługi. Gwarancją niniejszą objęte są usterki produktu spowodowane wadliwymi częściami lub defektami produkcyjnymi. Wszelkie usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte w jednym z Autoryzowanych Punktów Serwisowych w możliwie najkrótszym czasie, nie dłuższym jednak niż 14 dni roboczych od daty dostarczenia urządzenia do serwisu.

Gwarancją nie są objęte:

- naprawy urządzeń, w których uszkodzenia powstały na skutek:
 - a. niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem,
 - b. działania siły wyższej (pożar, powódź, wyładowania atmosferyczne, itp.)
 - c. mechanicznego uszkodzenia produktu i wywołanych nim wad,
 - d. napraw dokonywanych przez osoby inne niż Autoryzowane Punkty Serwisowe,
- urządzenia, w których dokonano samowolnych zamian podzespołów z innych urządzeń oraz urządzenia, w których dokonano przeróbek
- urządzenia, których kartę gwarancyjną zatarto, zamazano lub zmieniono.

RUS

Гарантия

Фирма GARDENA предоставляет на данное изделие гарантию сроком на 1 год со дня продажи. В течение этого срока Покупатель имеет право бесплатно устранить дефекты, возникшие в процессе эксплуатации, по вине завода-изготовителя при наличии в оригинальном гарантийном талоне даты продажи, подписи продавца и печати торгующей организации, за исключением следующих случаев:

- при отсутствии гарантийного талона;
- гарантийный талон не принадлежит данному изделию;
- по истечении срока гарантии;
- нарушение правил эксплуатации;
- при обслуживании вне гарантийной мастерской, попытке самостоятельного устранения дефекта;

- использования неоригинальных расходных материалов;
- сильный износ изделия в результате длительного использования или использование не по назначению;
- механические повреждения корпуса;
- поврежден кабель или штекер;
- перегрузка.

Настоящая гарантия не распространяется на дефекты процессоров (таймеры, компьютеры для полива и т.д.), вызванные неправильно вставленными или вытекшими батареями.

H

Garancia

A GARDENA a vásárlás időpontjától számított 1 éves garanciát vállal erre a termékre. Jelen garancia a készülék minden olyan lényeges hiányosságára vonatkozik, amely bizonyíthatóan anyaghibára vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia felőleli a kifogástalan készülék utanszállítását vagy a beküldött készülék megjavítását saját belátásunk szerint, amennyiben teljesülnek az alábbi előfeltételek:

- A készüléket szakszerűen, a használati utasítás ajánlásainak megfelelően kezelték. Se a vevő, se harmadik személy nem kísérelte meg a készülék megjavítását.
- A készüléket megfelelően bérmentesítve közvetlenül elküldték egy GARDENA szervizbe, a teljesen kitöltött garanciaakártyát, illetve számlabizonylatot mellékelve.

A jelen gyártói garancia nem érinti a kereskedővel vagy eladóval szembeni garanciális igényeket.

F

En cas de réclamation, découpez la carte de garantie et retournez-la avec l'appareil au Service Après-Vente de GARDENA France.

D

Im Reklamationsfall die Garantiekarte ausschneiden und mit dem Gerät einsenden.

NL

In geval van reclamatie de garantiekaart uitknippen en tezamen met het apparaat opsturen.

I

In caso di reclamo ritagliare il certificato di garanzia e spedirlo insieme all'attrezzo.

TR

Bir şikayetiniz olduđu takdirde aleti garanti kartı ile birlikte yetkili GARDENA servisine gönderiniz.

PL

W przypadku reklamacji wyciąć kartę gwarancyjną i przesać razem z urządzeniem.

RUS

В случае возникновения дефекта обращайтесь в сервисный центр.

H

Reklamáció esetén a garancia-kártyát ki kell vágni és a készülékkel együtt el kell küldeni.

Carte de garantie
Garantiekarte
Garantiekaart
Certificato di garanzia
Garanti karti
Karta gwarancyjna
Гарантийный талон
Garanciaalap

Sonde d'humidité GARDENA
 GARDENA Bodenfeuchtesensor
 GARDENA bodemvochtigheidssensor
 Tester di umidità GARDENA
 GARDENA Toprak Nemi Algılayıcı
 GARDENA Czujnik wilgotności
 GARDENA Датчик влажности почвы
 GARDENA Talajnedvesség érzékelő

réf. 1187
 Art.-Nr. 1187
 art.nr. 1187
 art. 1187
 Art.no.1187
 art. nr 1187
 Арт. № 1187
 Cikkszám 1187

Achetée le (date et lieu d'achat) :

Wurde gekauft am:

Werd gekocht op:

Data di acquisto:

Satın Alma Tarihi:

Zakupiony dnia:

Дата продажи:

Vásárlás időpontja:

Cachet du revendeur :

Händlerstempel:

Stempel van de handelaar:

Timbro del rivenditore:

Alıcının imzası:

Pieczętka punktu sprzedaży:

Штамп продавца:

Eladó pecsétje:

Défaut constaté :

Beanstandung:

Klacht:

Difetto riscontrato:

Şikayet Sebebi:

Opis wady/uszkodzenia:

Результат диагностики:

Reklamáció:



Deutschland

GARDENA
Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-246
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Unitán s.a.i.c.a.
Paseo Colón 221 – P. 10°
1399 Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich
Gesellschaft m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Canada

Continental Industries
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Comercial Maquinex
Nueva Panamericana Sur,
N° 1050
San Bernardo
Santiago de Chile

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Brněnská 634
66442 Brno-Modřice

Denmark

MARKT & Co. A/S
Bejlerholm 10
Postbox 168
9400 Nørresundby

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 – Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 16
95611 Cergy Pontoise Cedex

Great Britain

ERIN-GARDENA Limited
Dunhams Lane
Letchworth
Garden City
Herts. SG6 1BD

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

MARKT (Holland) BV
Postbus 219
1380 AE Weesp

New Zealand

NYLEX
New Zealand Limited
Head Office
22, Ormiston Road
Private Bag
South Auckland Mail Centre
Auckland

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Orzeszyn 35a
k/Piaseczna
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Algueirão
2725 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping
Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia

Silk d.o.o. Trgovina
Motnika 13
61234 Mengeš

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI
Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA
Kress + Kastner AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach

Turkey

Bahçe Tarım ve Sulama
Araçları Ticaret A.Ş.
Soganlik Yolu Yalınız
Selvi Sok. No. 21
Kartal
81440 İstanbul

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester VA 22604

Der Umwelt zuliebe



gedruckt auf Recyclingpapier
(100% Altpapier)

1187-29.960.02/0981
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm